

揠¹苗助長

孟子

宋²人有閔³其苗之不長而揠之⁴者，芒芒然歸⁵，謂其人⁶曰：「今日病⁷矣！予⁸助苗長矣！」其子趨⁹而往視之，苗則槁¹⁰矣。

一、作者簡介

孟子（公元前 372—289），名軻，字子輿，戰國時鄒國人。他曾周遊列國，游說諸侯施行仁政，但並不成功，於是回到故鄉，講學著書。孟子是繼孔子後的儒學大師，後世常以「孔」、「孟」並稱。

《孟子》是一部記錄孟子思想和言論的書，共七篇，每篇分上下兩章。每篇都取第一章第一句的幾個字作為篇名。《孟子》體裁與《論語》相同，亦是語錄，但較多長篇文字，其中答問、對辯、寓言、設譬，種種俱備；其文以議論著稱，推理明晰，詞鋒銳利，比喻生動，對後世散文有極大影響。

本文選自《孟子·公孫丑（上）》。

二、注釋

1. 揠：ㄅㄨˋ[壓]，[aat3]；ㄩˋ[yà]。「拔」的意思。
2. 宋：春秋時國名。
3. 閔：ㄇㄢˋ[吻]，[man5]；ㄇㄧㄣˇ[憫]。古文通「憫」，憂慮、擔心。
4. 揠之：拔禾苗。
之：代詞，「它」的意思，指禾苗。
5. 芒芒然歸：疲倦不堪地回家。
芒芒：ㄇㄨㄥˊ[忘]，[mong4]；ㄇㄨㄥˊ[máng]。古文通「茫茫」，原意為模糊不清，這裏引申為疲倦的樣子。
6. 謂其人：對他的家人說。
謂：對……說。
其人：指他的家人。
7. 病：疲倦。
8. 予：我。
9. 趨：快步行走。
10. 槁：ㄍㄠˋ[稿]，[gou2]；ㄍㄠˇ[gǎo]。枯死。

三、賞析重點

孟子善用寓言來說理；本文即透過一個簡短故事，說出「急於求成，適得其反」的道理。

宋國有一個人，嫌田裏的禾苗長得太慢，於是便把它們一棵一棵拔高。他忙了一天，疲勞不堪，回到家裏便向家人誇耀地說：「今天雖則累壞了，我可幫助禾苗長高了一大截呢！」他的兒子聽後，便急忙跑到田裏去看，只見禾苗已全部枯死了。

揠苗助長的宋人，主觀願望是好的，也費了很多功夫和力氣，但他違反了禾苗生長的自然規律；他把禾苗拔高，不但不能幫助禾苗生長，反而傷害了禾苗，實在是一種愚蠢的行為。這故事比喻做事若不理會事物發展的規律，只顧個人願望，強求速成，縱使辛勤努力，不單徒勞而無功，甚至會弄巧反拙。

這個寓言故事，不但能確切地說明事理，而且描寫人物鮮明生動、細膩逼真。例如寫宋人拔苗拔了一整天，「芒芒然歸」，從他踏着疲乏的腳步歸家的樣子，讀者便可以想像他整天在田裏是如何辛辛苦苦的工作。最精彩的還是宋人對家人說的話和他兒子的反應，「今日病矣，予助苗長矣」，這兩句話反映宋人自以為是、沾沾自喜的心態；他兒子的反應是立刻「趨而往視之」，更突顯他的行為是多麼的愚昧無知，叫人一聽已知道不妥當。

本節文字淺白簡潔，語言生動，可謂言簡意賅，寓意深遠。這是《孟子》一則廣為流傳的寓言，「揠苗助長」亦成為了我們常用的成語。

【想一想】

1. 你試過栽種植物嗎？你認為應該怎樣做，植物才會長得快呢？
2. 你有「聰明反被聰明誤」的經驗嗎？試與同學分享。
3. 有人說「成功沒有捷徑」，你認同嗎？為甚麼？